

## 本集內容

UK family volunteers to raise guide dog puppies 英國家庭自願飼養導盲犬

## 文字稿

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"Are you my little star?"

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“你是不是我的乖狗狗？”

Meet Archie and his puppy raiser, Lisa.

來認識一下阿奇和牠的飼養員麗莎。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"Archie, touch."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“阿奇，來摸一下。”

They're learning what makes a good guide dog.

麗莎和小狗們正在學習成為優秀導盲犬應具備的能力。

Lisa's is one of more than 2,000 households volunteering to raise guide dog puppies for around a year.

麗莎一家，還有其它 2000 多戶家庭，自願用一年左右的時間飼養導盲犬幼犬。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"It's opened up a whole new world I'm part of. I feel part of a community that I wasn't before. Not only that, you're obviously doing something very good at the end of the day. It's just... it's all round really rewarding."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“飼養導盲犬為我開啟了一個全新的世界，我感到自己是這個社區裡的一員，我從未有過這種感覺，不僅如此，說到底，自願飼養導盲犬是在做好事，從各方面來講，這都很有意義。”

Lisa is raising two pups. Archie has just arrived.

麗莎正在飼養兩隻小狗，阿奇剛被領回家。

But soon she will have to say goodbye to her first dog, Fergall, as he goes off for his advanced training.

但她很快就要和她飼養的第一隻狗費格爾告別了，因為費格爾要去接受高級導盲犬訓練。

Guide Dogs staff

"Come here, puppy!"

英國導盲犬協會工作人員

“過來，小狗狗！”

Lisa's role as a puppy raiser is increasingly important as guide dog partnerships decreased by more than 1 in 5 during the pandemic.

麗莎作為小狗飼養員的角色越來越重要，因為在新冠肺炎疫情期間，導盲犬使用者與導盲犬的配對數量減少了五分之一以上。

The charity, Guide Dogs, is working to create new partnerships.

慈善機構英國導盲犬協會正在努力為導盲犬使用者匹配導盲犬。

The day has come for Fergall to start his advanced training. That means Lisa must say a painful goodbye.

費格爾開始接受高級導盲犬訓練的日子到了，這意味著麗莎必須忍痛與牠道別。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"There you go, you get a big boy lead now. Bye-bye, sweetheart."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“好了，你現在該戴大狗繩了，再見，親愛的。”

Many guide dog users stay in touch with their puppy raisers, but many do not.

雖然許多使用導盲犬的人會與曾經飼養他們幼犬的志願者保持聯繫，但也有很多人不聯繫。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"Thanks for that."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“謝謝你。”

Guide Dogs staff

"You're welcome. I'll ring you tomorrow."

英國導盲犬協會工作人員

“不客氣，我明天給你打電話。”

Lisa knows this could be the last time she sees Fergall.

麗莎知道這可能是她最後一次見到費格爾。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy

"I'm fine."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“我沒事。”

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"It's hard, but you've got to remember why you're doing it."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“雖然與小狗分別很難，但你必須記住自己志願幫忙的原因。”

Guide Dogs say they need more volunteers like Lisa to help cut waiting times.

英國導盲犬協會表示，他們需要更多像麗莎這樣的志願者來幫助縮短導盲犬使用者的等待時間。

Lisa Allison, Guide Dogs Volunteer Puppy Raiser

"People like us are needed so much to help people like you. The tears are worth it."

麗莎·愛麗森 導盲犬志願飼養員

“目前急需像我們這樣的志願者來幫助你們，所以，就算流眼淚也值得。”

影片連結

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-230112>